

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://studservis.ru/gotovye-raboty/referat/34145>

Тип работы: Реферат

Предмет: Востоковедение

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ 3

1. ЭТИКЕТ ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ В ЯПОНИИ 4

2. ЭТИКЕТ ДЕЛОВОЙ КОРРЕСПОНДЕНЦИИ В ЯПОНИИ 8

ВЫВОДЫ 14

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ 15

они обычно кивают головой и часто используют слово «хай» («да» от японца), но это не значит, что они согласны с вами, он говорит только о том, что они понимают вас и готовы слушать дальше. До переговоров могут быть развлекательные программы, экскурсии и т. д. Все это создает атмосферу сотрудничества и благоприятный коллективный дух, который традиционно важен в японской культуре. Если для переговоров ваша делегация должна встретиться в ресторане, то ваше предложение интересно, и партнеры готовы к сотрудничеству.

Если вы примете делегацию Японии, посещение различных интересных мест станет дополнительным положительным качеством и показателем уважения с вашей стороны. Переговоры в ресторане для японцев являются обычным явлением, вы должны обратить внимание на то, что многие японские рестораны должны снять обувь, поэтому вам следует позаботиться о чистоте носков заранее. Также часто возникает вопрос о том, что находится в японском ресторане: палочки для еды или нож с вилкой. Если вы знаете, как есть с палочками для еды, то есть с их помощью, если вы не знаете, как - нож и вилка будут вполне уместны. Если вы только овладеете искусством еды с помощью палочек для еды, не рискуйте на деловых встречах.

2. Этикет деловой корреспонденции в Японии

Эпистолярный стиль японского языка (сёкантай)— стиль частной и официальной текущей переписки. Цель использования эпистолярного стиля — осуществление коммуникации заочно, на расстоянии. Эпистолярный стиль отличается от других функциональных стилей своими характерными особенностями, условностями, приемами, этикетом. Эпистолярный стиль обусловлен социальными отношениями в обществе и тесно переплетается с историей страны и культурой народа. Это стиль письменной речи и как язык заочного общения требует строгого нормирования, которое закрепляется графикой, поэтому изменения эпистолярного стиля в историческом процессе проходили относительно медленно [2].

Во многих языках выделение эпистолярного стиля проблематично, степень его обособленности в некоторых языках незначительна. Однако в японском языке традиции обращений, клишированных фраз, категорий вежливости и определенная организация письма ставят эпистолярный стиль в ряд заметных языковых явлений. Правомерность выделения эпистолярного стиля как самостоятельного функционального стиля исходит из специфики эпистолярной деятельности, определяемой сферой и целями употребления; структуры и элементов японских эпистолярных текстов, а также базируется на истории становления современного японского эпистолярного текста.

Современные стили японского языка сформировались на материале, накопленном японским языком за длительный период своего развития. Японский эпистолярный стиль, история которого начинается с периода Нара (710–794), не является исключением [9].

VIII в. можно считать временем почти безраздельного господства китайского письменного языка. Китайская система переписки была взята за образец и при составлении писем. Официальная документация полностью велась на китайском языке, для составления частных писем использовалось иероглифическое письмо хэнтай камбун (японизированный камбун: текст, хотя включал исконно японскую лексику, записывался иероглифами согласно китайской традиции письма, читался текст всегда согласно японской языковой

традиции). Функциональное назначение эпистолярного текста, его диалогичность определили необходимость выражения вежливости, с этой целью в частных эпистолярных текстах этого периода появляется первоначально используемый только в устной разговорной речи глагол-наращение хабэри (букв. «прислуживать») [2].

В период Хэйан (794–1192) китайская модель организации государства была модифицирована в соответствии с японским образом жизни, начала быстро развиваться национальная культура. Возникла утонченная культура, центром которой стал императорский двор. Переписка считалась неотъемлемой частью этой культуры. В этот период сфера использования китайского языка стала сокращаться. В IX в. появилась собственная японская письменность — фонетическая, слоговая, т.е. совершенно иная, чем идеографическая китайская. Женщины в переписке стали использовать слоговую азбуку хирагану (стиль вадзibun ㇰㇱ). Однако мужчины в написании писем продолжали придерживаться стиля хэнтай камбун. В период Хэйан в переписке наравне с глаголом-наращением хабэри в значениях вежливости начали использовать глагол сабурау, буквальное значение которого «служить верой и правдой». Хабэри и сабурау, перейдя из устной речи в эпистолярный стиль, использовались для обозначения вежливости лишь в неофициальной переписке. Во второй половине периода Хэйан послания часто именовались о:рай сё:соку или о:рай, что в первую очередь определяло необходимость ответного письма (слово о:рай — означает «передвижение туда и обратно»). Стиль переписки назывался о:рай-тай, такие послания были написаны на гикамбуне (иероглифическом письме, внешне напоминающим камбун, но включающий элементы исключительно женской лексики, а также эпистолярные японские гонорифические элементы) [2]. В период Хэйан появляются пособия по переписке, содержащие образцы писем. Одним из первых письмовников считается письмовник «Мэйго: о:рай»

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Архангельская М.Д. Бизнес-этикет, или игра по правилам. – М.:ЭКМО, 2012.
2. Рябкин А.Г. Японский эпистолярный стиль. М., 1949. Kiyose Gisaburo. Sorobun // Kodansha Encyclopedia of Japan. V. 7. Tokyo; N.Y., 1983.
3. Бессонова Е.Ю. Эпистолярный стиль японского языка в историческом аспекте. - https://elibrary.ru/download/elibrary_17927109_33938882.pdf
4. Басс И.И. Проблемы современного японского языкознания. Лингвистика текста / И.И. Басс; СПбГУКИ. – Санкт-Петербург : СПбГУКИ, 2004. – 372 с
5. Кузин Ф.А. Культура делового общения: Практик. пособие. – М., 1996
6. Свирина Н.М. Деловой стиль японского языка в устной форме : дис. ... канд. филол. наук: 10.02.22 / Свирина Надежда Михайловна. - Москва, 2008. - 200 с.
7. Психология и этика делового общения /Под ред. В.Н. Лавриненко. – М.,2017.
8. Уткин Э.А. Этика бизнеса: Учеб. для вузов. – М., 2012
9. Японский речевой этикет. [Электронный ресурс] : - Режим доступа: <http://www.philology.ru/linguistics4/frolova-97.htm>
10. Яновский А. Особенности деловых отношений в Японии // Маркетинг. – 2009. - №3. – С.90-92

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://studservis.ru/gotovye-raboty/referat/34145>